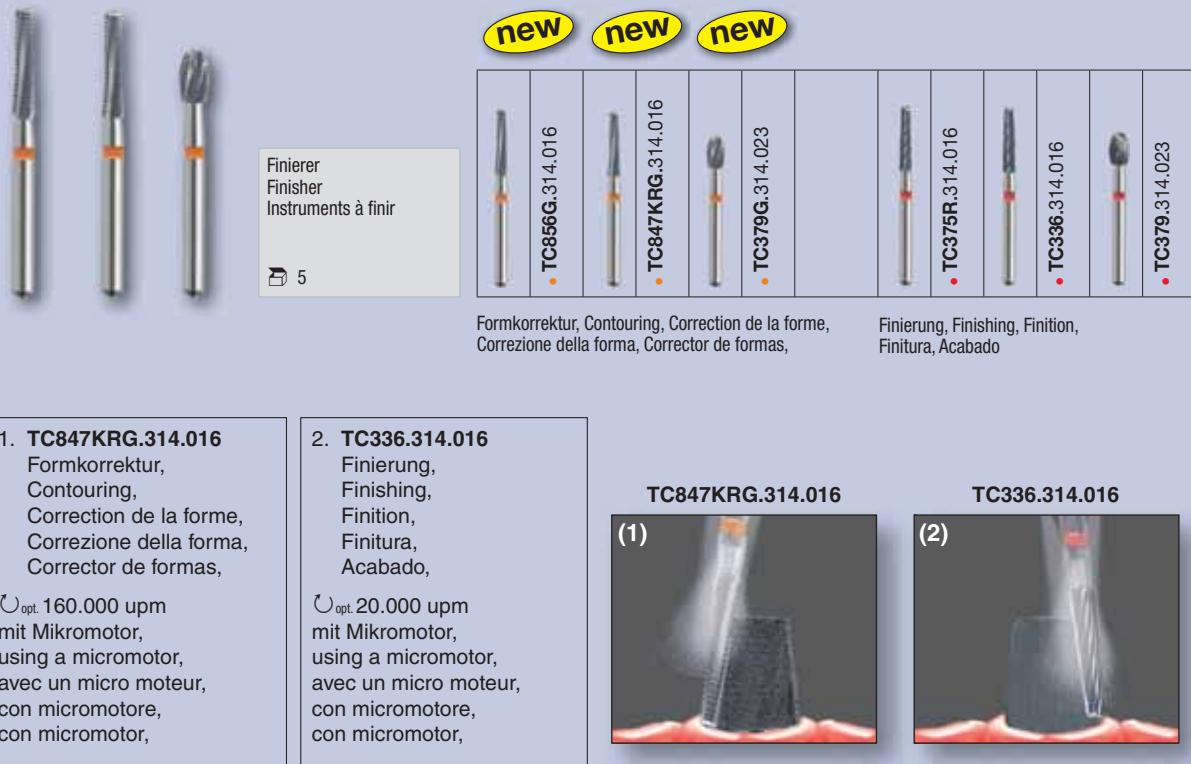


Intraoral work on titanium



Intraorale Bearbeitung von Titanabutments

Die Verwendung von Titan-Abutments in der implantologischen Prothetik verlangt nach speziellen Instrumenten für die Ausführung von Korrekturen und Anpassungen, wie zum Beispiel von Formkorrekturen zur Anpassung der Einschubrichtung der Prothetik an den Titan-Abutments. Die speziell für die Bearbeitung von Titanlegierungen entwickelten Hartmetall-Instrumente mit grober Verzahnung und Querrieb gewährleisten eine optimale Formgebung der Titanmaterialien (Bild 1.). Die anschliessende Finierung der Titan-Oberflächen erfolgt mit dem formkongruenten Rotring-Finierer (Bild 2.).

Intraoral trimming of titanium abutments

The use of titanium abutments in implant prosthetics requires special instruments for adjustments and adaptation, for example recontouring for adapting the path of insertion of the restoration on the titanium abutments. The tungsten carbide instruments with a coarse cross-cut, which were specially developed for trimming titanium alloys, guarantee optimal contouring of titanium materials (Figure 1.). The titanium surfaces are then finished using the congruently shaped red ring finishers (Figure 2.).

Travail en bouche des piliers en titane

L'utilisation de piliers en titane pour les prothèses implanto-portées nécessite de disposer d'instruments spéciaux afin de pouvoir réaliser des corrections et des réglages ; il est parfois nécessaire de corriger la forme afin d'adapter l'axe d'insertion de la prothèse aux piliers en titane. Avec sa denture massive et croisée, cet instrument en carbure de tungstène, conçu spécialement pour le travail des alliages de titane, permet de donner une forme aux matériaux en titane de manière optimale (figure 1.). La finition des surfaces en titane qui s'en suit est réalisée à l'aide de la fraise à finir Rotring de forme congruente (figure 2.).

Lavorazione intraorale di abutments di titanio

L'utilizzo di abutments di titanio nelle protesi su impianti richiede l'utilizzo di strumenti speciali per la realizzazione di correzioni e modifiche come, per esempio, la correzione della forma per l'adattamento dell'asse di inserzione della protesi sui monconi di titanio. Gli strumenti di tungsteno a lame grosse con taglio trasversale, concepiti specialmente per la lavorazione delle leghe di titanio, garantiscono la realizzazione di una forma ottimale dei materiali di titanio (fig. 1). La successiva finitura delle superfici di titanio viene effettuata con la fresa per finire con l'anello rosso (fig. 2).

Preparación intraoral de aditamentos de titanio

El uso de aditamentos de titanio en las prótesis de implantes hace necesario el uso de instrumentos especiales para la realizar correcciones y ajustes como, por ejemplo, correcciones de la forma para ajustar la dirección de inserción de la prótesis sobre los aditamentos de titanio. Los instrumentos de carburotungsteno especialmente desarrollados para la preparación de aleaciones de titanio con dentado de gran tamaño y de corte cruzado, garantizan una conformación óptima de los materiales de titanio (Imagen 1). El acabado posterior de las superficies de titanio se consigue con el instrumento para acabado marcado con el anillo rojo (Imagen 2).